

ОРГАН БЫСТРИНСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ **ОРГАНИЗАЦИИ** НАРОДНОСТЕЙ СЕВЕРА

АВГУСТ, 1998 г. Nº 104.

ГАЗЕТА БЫСТРИНСКИЙ **ЖЕНАЦИОНАЛЬНЫЙ**

Уныт умын ан,ынын илтэнни Нургэнэки,и, Тан,ытдилтыки гунэм, эрэк анн,ынын мунду бисин илусты эмдылэвун, ургэ, окын,чилканда, дабдуканда Мун Нургэнэктун 26 анн.ынын илтэнин. Бу часки маниуру гургэвыр анч н,энуддэвыр.

Районная газетала эстын ояракан оняватты он Нургэнэк нидитдын. Тэми би камув маннудяндаку онядан дюллэ эчэвыр тэлын,ны,

Сентябрьла таныпани, ыну эвенский пародный ансамбль «Нургэнэк» бисин делегацияла Камчаткалук, эвинэсилиун нургэнэкэлэ Москвала. Тарыкым Камчаткалу бисин 300 анн,ынын, Россиятки очан. Москвала бу концертыв ичукэнивун мэрняла, парк «Коломенское». Табыч муну гасчиритын уныт ичукэттэкүй эвивур «Гулыдек». Центральный паркыла, утыдякла нм. Горького. Тала нургэнэк бисин тазетанди «Исэчини, и Москва». Ояв гургэвчисыенивун – конференция, гулдымэчидяк, репетициял, концертыл. Ач утытчэлэ. Абыл бисин времян,ун. Тэми нургэнэкыми,ыл маниудянинтын амиык, анчта каран,чидавыр Москвав, Нен,чимылчист интын Н,улэне площадли, Арбатли, ивидек атракционылдули, эгдер мэгэзилдули, рынык-JH.

-«Камчаткан,я инын,ылин Москвала» гургэвчирин эгден выставка, эрэк выставка ичукэттин Камчатка инивэн. Бу эбделливун макетыч Быстринский ГЭС, полуострови, ивда. Бу окинвун иттидюр мэр турын,ур, балдыдяку.

Камчатская делегацияла биситэн эррочил эвирил коллективыл: хоровая капелла Морозови,и, камерный оркестр Аввакумови,и, кун,ал ансамбльнитын «Улкакан», бэикэл театрын,ытын П-Камчатскийдук, народный русский хор «Ирын,ын ясыл» (худ. руководитель В.

Михалев), народный ансамбль «Вэем» (худ. руководитель В. Этнеут), народный фольклорный ансамбль «Лаутэн» (худ. руководатель Л. Чечулина), ансамбль «Нулгур» и фольклориое трио-М. Ломовцева, К. Пелат, Н. Григорьева -Эссодук. Делегацияла биситын-журналистыл, фотоклуб «Камчатка», творческая интеллигенциял, администрациял районылдук, окрукдук, областидук-350 бэй.

Мучуми Камчаткатки эрыл эвими,ыл буритын эгден гала-концертыв областной театырла; уныт нургэнэкывцыл ивиритын смотр-конкурсыла «Ингыли, Россия!», праздинкла «Инын городи,и» Авачинский бухтала.

Ачча деньгэ бисыкын титэлпэнтыкон бисин эррочин нургэныдик эгден. Элыкые иян тору эчел итчэ дялбур, арчимкалдаритэн эвими,ыл Камчаткан, и. Ани, ымтылбыда эвими, ылбы арчимкалдаривун-с. Таловка Пенжинский р-и, умын семья эмини Петропавловскатки, эрэк семья ансамолин гэрбын «Истоки».

Нургэнэк маннурин анч, эбдендыч эвирин эрэк эгдендулэ эвидеклэ. Би окын,чигдым мэни,илди эвими,ылди, нургэнылди, эрэк нои,ыртын ичуканитын быстринский районут - Лариса Буланова, Николай Инданов, Зинанда Терехова, Сергей Кавав, Ольга Пелат, Алексей Соледиков, Валерия Етылькут, Кирилл Ичанга, упкучими,ы нургэдэтын-Валентина Жданова. Баяныч ивими,ы-Александр Савченко, кучукэр кун,акар, солистыл-Танюша Инданова, Вова Кавав.

6 декабрьла, тыныпани,ыну библиотекала бисин арчимхыдяк чайчиба поэтнун, членеыли Союза писателей России Юрий Алотовпыли.

ДЕРМЕР НЮН,ЫН АНН,ЫНИН

Тарыкымты бисин премьера ани,ымты постановка «Улэкич». Стихотворениев «Улэкич» Ю. Алотов опярни мотивдули «Легенда об огне», мут орыч поэтэсса Лидия Воямгит дукрин эрэв легендав. Эдук «Улэкич» бу тулливун анн,ымтыв постановкав. Тармы бу мэргэтту аймыканыч одавыр эрэв постановкан,ур, эбденды бидэн ибдириду.

Дялбу ден,чир, овятчаву статьяв «Дюлин!» гизетла областной «Абориген Камчатки», кун,ал эвидякутын «Малая Берингия-98», с Анавгайдула. Тик эрэк эвидяк эрыг,ыр биг,рэдин, тачинда эрыг,ыр бидин эвидек «Они,ычани,и». Эрэв эвидяку оритын ансамблил «Нургэнэк» «Орьяканнун»,

19 апрельла бу урривун орыми,ыдтыки 4 звенотки эвидику овкандавыр «Они,ачан», эгдеп,ук бисин Надежда Егоровна Инданова. Эвидми празиликту кун,акар Анзвгайдук - Паша Солодиков, Юрий Адуквиов, Егор Инданов, Тямур Мандятов, Олег Чуркии ойчикачитдитын делынчаг,дули урэкчэкэкэндули- н,нккэ дюллэ ойчидин, орылбыда кусчитдитэн, маутыч усин,ычитдитэн, партал ойдэлитыв мэлумэчитдитын, инмкан,алкан усчимэчитлитэн. Чэлаван даблукания Егор Инданов. Нон, кидун премияв бурин авай орыми,ы-Сергей Клеонович Инданов. Дялиумур иян гунивун эрыхыр эррочии эвидяку овкан,падиру. Тарыкымты бу ичукэнивун конпертыв «Гулидек». Эрэв эвидяку бу иян иттянун «Нургэнэк» бисыкын, орин выстанкав директор энографического музея -Александр Слугии. Тармы одиодекун ойрин асукуч вездеход кавакудикын. Кун,ал урэчил-

19 майла.

Концертыв 9.00 атыллитын. Тармы бу эбдендыч эрэв янын,у билдивун. Окатли ирукэчитдивун моомиду. Эрэк мооми гэрбын каяк. Му ойлан анч илытчоттын. Дюр бэил дисчин тэхэтчотты. Илын каякылдула бу дюрыкыхт тэхрявун. Би тэхриву Верахли Адукановахли, Дима Тоняхли, Вера Журавлева Нядяхли. Инструктор алладин ичукэттин он ирукэтчиру эрич каякылди, нян бу ирукэчиднэривун окатли.

Через 30 минут бу исчимэчидилливун мэр доливын, и,нккэ дюллэ пруи,чимылчидин өкатли. Осэми утылысиоттын тилкукэттыкытын муиу. Окат ойлэлин ниимун, иркин,ыникан испоттын. Челый часу тачин ирукэчиттидюр мучуривун илычидяктыкивыр.

Бу Верахли маннуривун фиништыки. Нян ургындядюртыкэн дэблуканивун дялбур. Кун.ал тармы эчил тэхэлэ унтур. Осэлкэл, тармы эмдыливун ансынча, эюмкун бисин. Тик алачитдиру фотографиялбы.

Обед илтыныкын нянда сюрприз. Нянда бу илым часу умытту туристылиун Қалифоринудук и Англиядук катерыч амнык гиркыминч ирукэчитдивун, каран,читдивун подивникар берег Ситки,

Оя букчан, геки делгынкы, чукачан, геки нод. Катерын,ун нен,чукаваттын 80 миль в час. Эрэк 120 км в час, уныт эгдесукэн 120 кмли. Дюллэ помырысчивэттын, эн,уписчиветтын. Катермыкан мылумэттыкын волнылдули. Тыхычидяклавун бивэттын коечилдивун-турубэ, бинокль. Бу коечитдетту наргачарбы, моржелбы, каланылбы, гусэтэлбы. Эбдендыл, нодыл биситын эрбэчил - канадекнил казаркал. Эстындатиттэ косчиснотты нон,ыртын, элкэ орвту чов,кытдеттэ. Осэми мэрур ичукэттихчин туристылду. Элэтты катерла ичукэниттын гербарию, якавутта даллыв деблэкун амтывканитын. Ирупту оми,ыривун эн,унытчэл амнык нен, чуканыкын катер. Айн одына, прыпту туристыч гору бимылливун.

Эрэв итчэн би мэргэчигдым-анч, эмдылэтын и,эндэн ичукэвэтты Америкала, Канадали инив дилкынкын, природав. Каждую минуту инду явда тэлын,н,отты, иян явда деблэкун боснотты, нянда явда ичукэветты.

Н,иккэ аяврын дикий природав, ион,ыидун эбденды тарав каран,чидан, эмдэлин эбденды. Оя ибдири аяврын анч утытдэн, организованно, нон, ыртын эгдем тали таммотты, эчин эйнмыч угытдэвыр. Эли иян бюджетын,ытын деньган,ыпчн оваттын.

Камчаткаду эрэк ай бидин дюлыпки бидэн, тармы горыке-е тармы, окучиси эчин элэ бидин. Эгден гургэ, оя тамын.

Анч утытдидюр мучуривун дюткивыр, иян кимыдилливун концертытки культурный центрлэ.

Тыттидюр гримерныйла, би коетнериву занавескич ибдири залтыкин. Тала айдит яблокиду экич ялада тикры бисин, Дулкакындулан залдула илыттин ТВ, ичукэттитэн мун концертынун. Программаланун дермер номерыл биситын. Анч прукачитчэл, утыгчел, кун.ал анч пургылдитын. Верз Адуканова ач ихлэ битчэ, ямиккы эбдендымкыр одни, анч нургынэттып, темпераментын эгден бисин. Дими Надяхля осэмикэкэн нбдирив каран,чинканитын энтэкэе, инимысчиветты нургыами. «Тунарэлэ», Това пургарыкың подири прыпту эвимыл-

лин мэнкэн. Вера иканыччэлбэн, концерты мудиыкын, ибдири фойела алмадиялии.

Мудыкытдивун «Норгалия», эрэв нургым нблири иттиди эриники «бисыч». Поклонытдыкун, ибдири залдук мунтыки и эниин сценатки, 20

А. И. САВЧЕНКО "НУЛГЭН" АМЕРИКАЛА,

минуту осэми ибдири мунду аю торэм бурии, тилкукэтникэн муну, автографуда гасчиватты, Этэру эрэв окта оми,ыхрар эрав арчимкычаку пблиринун, эрэк компертыла.

Мунтыки эмини амын, а. Урэчин индеец. Переводчикли гасчирии кун,ал торэдэтын мэн ини,ыдюр. Нян Вера, Дама, Тояя, Надя тан,ыдналитын - сумын, дюр, илын...э. Торэдиллитын мэндэгчүр - «мэммэ», «папа», «тундрэ», «кооылан...≥

Ямиамын,а он,ыллып икутич. Нон,ын гунип чукчэ билэн. Кучукэн бисыкын пои,ман уруритын Чукоткодук Америкатки. Тармы нон,ын унурни яв торэратын кун,ал. Иснин умин нив,ы бисими,ылил Камчаткала, Аляскала, Чукот-кэлэ. Яминутта нян би мэргэчидиллину (эмдэлэву тачин п,эшыкып), тик ай бимчи 10-летия бисыкын кучукэр ибдирил Северымидалиди, Анавгайчич, Ильпырклук, Манилалук, Коврангич, челадук Севергич, Россиядук урувкэндэттын куп,албы, однадатын Канадатки, Аляскатки, Мексикэтки, Бразилиятки, унтылыкилэ турэлтэки. Нов,ыртыныев кун,ав,ылбытын эвыски, муттыки Элыкын умын месяну. Анч кимми, онкы кимытдитын Одимпийский эвидиктыки, приникыдактыка тургыки эгден дапкынтыки, или Генеральной Ассамблен ООН.

Семьялтыки кун,ал билиэлэтын, умытту бидлэтын кун,алиут мути,илиун, ахдилиун, Дюдынки анч билэн иннтын кув, влиди. Элыкын кунал оя бидэтын, сотиял государствал эдэтын чилкир таму, як районылтыкан мэргэттэтын. Тарыкымтыкан эрэк 10-легиян пбдири

Аю торэм би гуным бэлчэлтыки орыми,ылтыки, водителилтыки-Борису Пелат, Олегтыки Солодиковтыки, бэлчэлтыки водителилтытэ эчилтын эритнэр, эрэкыси ичукэмчи и,и дабдыттын уни,эдук имынимиун. Тарма даллы бисин лепешканун чана илудми, Исчимачилдетты и,и гилсыч имынныч итин авдин, мэнкэн онлби олгитчин. Тик би арым эрыл кун,акар этэр эн,имэчидиллэ экэнтыкивыр, акмуртыки, ки-Александртыки Адукановтыки, Василийтыки Адукановтыки.

Оя быстринцыл ары, мунгычинтыдэ «Нургэнэк», Председателю Фонда компенсации (былыми,ы ибдириду Северныйду) - Артуру Изосимовичу Белашову. Юбилей пои,и,ии бисыкын «Небати Шаман», нон,ын ани,ынын одыкын 60 -оя ибдири полуостров Камчаткадук эминтэт, поздравилнаритын господину Белашовухудожникыл, журналистыл, эвилякыми,ыл коллективыл, дялия, сорлатинкылии. Быстринский райондук няму торэм эмуритын - М. Ло-

илтэнин "нургэнэкту

мовиева, Н. Григорьева, «Нурганактук». Эрэк ани,ындула оя юбилеил: поздравленияв буривун фольклорный группавун «Горнина» - Мандяговаду Э. А. Анавгайский детский садикту «Родничок» («Невтэкэкэн) —25 ани,ынын одянини, нои,ырбутында поздравляйривун.

Мунтыки гасчиритын Управления культуры нчуквидэкун концертыв бутэннилду пос. Ягодный Елизовский райондула. Концертыв коетчэл окындидинитый, аю торэм мунтыки гунитын, буритын тали нин эгдемкыру пирогу, дюг,ыни нечэ букету. Этэм би ояв торэр концертыв ичукэтчэвытын мунансамблилбун Анавгай ДК-лан, оявыси концертылбы буривун ибдири косттэн.

30 апрельла Анавгайла бу эритиэривун ичукэчидилми отчетный концертыв. «Орьякан», «Нурганак» аритиэсчиритын оныси звидула аминатын, дялтын, кун,ал, соседылбун биситын, костиэчэл мун эвидякун. Оныси этэр эритиэр-тачин элинын артистыткан бивэттын, маннуттыкын. Анч концертын,ун пынини, маннуритыныен чэладюр-«Орьякан», «Нургэнэк».

Эрэв ани,ыну бу умытту «Орьяканнун» гургэвчидилривун, Эчин ай бидин профессиональныйч исудми, кун,ал эн,икэкэн одатын. Этэр дабдыхрар, эн,ил бидир репетипиядми, концертыдми. Аванл оми «орьякандук», кун,ал «Нургэнэктыки» н,эннотты. «Орьякан» ункучими,ын Жданова Валентина, пон,ып гургэвчин «Нур-

Севердук айдит эгден гургэ, эливын бидин культура эпохан, культура торэн,ып. Тачинтыкан

КАНАДАЛА

эринин эгден бидин культурэн,и, эрэкыси айдит эгден ценность-пин,ы, традиция. Тик эрэк ичун-кучукэн мэроприятияхчин, абылда тамча урэчин. Урэчин абыли, ия мероприятиятки. Коч мэргыттиву-эрэк утопия, экич овкэн? Тармы би гуным - эрэк абыл эн,ин политикан,и. Як маннур чэлэдюр эгдер политикыл эчин бидэн. Навуттэ маннуттын, и ивуттэ эсин мэргытгы, Эчин таду косчидми, таду бидми тачинда мэргэчитдиву.

Кун,алнун ичукэнндюр концертв, уривун дютанивыр, кимыдиаривун часки урытдэвыр, Эгден Америкэтки. Тиминэ самолетыч дэхэлдиру штатыки Орегон. Унтылиун арчимкыдак бидин ибдиринуи, пянда пчукэчидилдиру конпертыябы, унтыв иняв итчиру. Часэ-э, Аляска, анч бидли, анч индидли! Бу окын,чидду ину иччадюр ин айла турын,нэс. Коч окта изила олнэдиру эвэски.

> 20 майла. портланд.

Нянда муну «Дуслас» и,энурии Сиэтлагки. Тадук дэхэлливун г. Портланд. Билетлааун оняттин «Боинг-737 «А». Дима окын чилиллин Нов, ын дэхоттэн анврии «Боингыду». Оврыкан тандини, долдырин эркэев самолеткаяв, мэргэттин эругтан дэхотгэн эрич самолетыч. Гырбуттии: тик дэхэлдим «Болигыду» - креслаидядун аймыкан тэхдим, коечитаны телемонитору, оя стереорадновещаниялкан. Ями итту

гэнэклэ» хореографыч -- коплэчим очими,ы. Эрэв ани,ыну бу говэтту—чэлэ гургэ. Эрэв гургэвыр нчукачидиллоту эвидякла «Нургэнэклэ», «Нургынэку» эвидилливун иимкалдук. Окат улидун, тох анчиндулан чакыптитын кучукэр кун,акар садиктук «Невтэкэн», упкучим-

24 июньдула ДК-ла бисин премьеран видеибдири селодук. Окын,чиникар нон,ыртын, анч

коечитдитын эвитдилбы.

23 нюньдулан июлтэнкэн инын, бисин, дивухойдэлин иснин иним эбденды. Ибдири инимнин коечидми нимкан ибдиривэн. Нимкан бинивэн ичуканитын - ансамбль «Нургэнэк», фольклорный театр-миниатюр «Геван» (режиссер Н. Григорьева), кун,ал ансамблин,ытын «Орьякан», «Нисакан» (упкучими,ытын М. Ломовцева), гургэвчими,ыл садиктук «Невтэкэн». Нон, ыртын ичукэнитын нимкалбы- «Гусэтэ, уличан, наргачар», «Чимыкчар», «Кобалан», коплэчим «Орьякар», «Кын,гылин. Нян артистыл аймыкан далрыч чанв илутдитын тох анчиндулан, окаткакан чурылын анчиндулан.

24 июньдула ДК-ла бисин премьеран видеофильм «Нургэнэк», «Орьякан» — он гургэвчитды, праздинкыдды, фотовыставкан Александр

Видеофильмылбы бу мэркэр орнвун, элыкын эсин профессиональный бисэ, тармы мэн н,алдюр очавун. Операторыл-Сергей Қавав, дикторский текст-Лилия Банаканова. Н,и ичим-

сын, коечимсын-коеттэн.

25 июньдуда ичукэчитдивун концертыв РДК-ла с. Эссо. Тармы ибдири абыл бисин. Бу тэми нянда эмиздэвыр мэргэтту, тарыкым ачча тамиа бидин концертывун. Эссоми,ын гунэ аич, аванл бисивун. Тэми эрэк тамдук эрипчи. Эссотки эмдиру сентябрьла. Дюхыни-кун,ал эн,ихэвыр бактатын, школаси болыниду.

26 нюнькула бадикыр Анавгайдула удын бисии, инн бай одыкын «Нургэнэк» один талатты илэккы эрыхыр бивэттын, окат улилэн. «Улэкичу» инкридюр, эгдем концертыв ичукэчидилливун. Ивиддидюр мэн эвилюр, анч коятчал концертыв, нбдири Анавгаими,ы окат улидун олгидилритэн. Олэтыми,ы бисин-Эдуард Гайнутдинов. Анч торэрым тарылтыки, иликкы бэллин эрэв утыдяку, празднику овканин, Гургэ оя бисин: мов эмудми, тукаруда улэдэвыр тыг,ычитчэдук, юртанда, тулданыр, палаткан. Тармы эгден гургэ урэчилгы улабботтын «Нургэ-

27 июньдула нургэнэковцыл урритын Эссотки «Нургэнэктыки», уныт- поздравилдавыр

28 июньдула окан Анавгай мостын анчиндулан бисин эвидик, утыддитын анавгайцыл

мути, имые урэчин самолет-АН-24. Оямыя «Боинг» видылня бивэттын, велосипеткычин, Камазгычин. Аччатита монитор бисыкын, дихынмер ибдирив тэхукэвэттын самолетын,унурэчилты алладин дэхэтдивун, оягитта бисыкын тохэчин, Эчтэ муну давсыр. Умын часу дэхэниэвун, тармы талиттита стюардесса муну эрыхыр уличитдин гэкич диплыч. Дюлыхлэ иныи, из бу бисивун ач переводчикла г. Портландыла. Унус он бу ач переводчикла бисивун? Нян видит тачин бисин. Муну арчимкыритын анн,ымгыл дялбун, дюганин муну уруратын, умынтыки дютки дюрбы бэнлбэ гаватты. Би Димэхли бисиву гургэвчирилэ государственный фирмэлэ. Нон,ын атикании талалтыте гургэвчирин, офисла. Дюр кунан,ылтын асаткар. Умынду 12, году 18. Вера, Надя биситан губернаторля ротарианский округда 5100, ге Вера Тоняхли бидиллитын типтэл губернатор бичэлэ. Программавун эч урэчин биспрограммадук Аляскала

Дюлыхлэ инындээ энидику ичукэттинун дюрбы, гэла-дихыну. Нян дюрбы инын,у утыдяк. Гелбы ниын,ылду нянда – плым, дихым эпидяку ичукаттивун тан,ыддилду школала. Уныт концертыв ичукаттивун конференцияла. Конференцияла ичукаттивуи дерэкан. Экич эчустэ урэчин бисин, прыпту би эригиэрину. Укчидэ. Камчаткалук урылдыкун уныт имынын би-сии, Портланд бисин укчи-25 градус укчин Колысыениян она галена мун, гилена фруктылбы дибысысиннун она. Тармы эрэк абылыч

бэллин. Гэлэссинвун умытту Эссов, Няи опысв, бу дюллу мэргэттинун гурганыр. Дюми,ыл-

Чанв илудинкэн, олгидинкан тох анчиндун анч укчэныддитын мэр доливыр, пркынмываттыда дялнумур, гилсич муч н,идэ ген аркычандулан ун,кывэттын, явда мэргэчисчиддыкын. Анавгайцыл ыюмкүн пбдирил, бэлмегчоты мэр доливыр, явда аю торэм торэснотты, этэр гевыр эмен тачиннув. Коч эрэв онячаву тандир эгдер начальникыл, нян унудир—як эрэк ан-самбльдуткан «Нургэнэкту». Чэладюр, и,я эрэв гургэв маннуттэн ай бидэн, эчин ибдирин охныдюкандавыр - н,энноттын эчустыли отырындули; гасчидянисттэ, унувкачитдеттэ наимэтникэр, он,ында бивэттын, 50-100 анн,ынын илтыныкын орычил, чайчибал ден,чидир муну, н,н эрэв эчустыв гургэв маннудяннин ухыски овкандан, инит эбденды билэн, эдэн манур. Нон,ыртын анч торэдир муну, анч ден,чидир. Оныси бу маниутту усиди эдэн манур, мут умнит усидит инит.

Быстринцылтыки гуным — мэргэчиллэ тикыт — и,иду эрэк надан? Мунду, чакычитдилду эрэв эдэйлэ уланчав? Эрэк манурыкын-орычил, чайчибал, ительменыл культурэтын бэриптыкын – яв адир мут кун,ан,ылти? Минтыки гуныкытын адив деньгав буритын овкандакун «Орычил инын,ытын культурэлэ», а буритын 600 рублею, эмдылэву эч ансны... Бусмыдэтын 200 рублею, урэчилтэ нургэнэку тачинты охрадиру, урэчилтэ эрэк праздник бидии. Нян коетчип, наду «энси бидин тачиннун индитчэли».

Ансамбльду «Нургэнэкту» н,энытдын 27 анн,ынын... Иррочин нон,ын один? Би арым — «Нургэнакыми,ыл» тачинтэ умытту гургэвчиддир. Анн,ымтэ анн,ындулан бу одивун эрич составыч, семьяч: «орьякандула» бичэл—Юрий Мандятов, Екатерина Ларина, Эльвира Чуркина; «этикэр» -- Николай Инданов, Сергей Кавав, Лариса Буланова, Валентина Жданова, Владимир Калашников; «носэхчэр»—Зинаида Терехова, Алексей Солодиков; «анны,мтыл»— Евгений Паклы, Валерия Падерина, эссоми,ы Майя Ломовцева, исн.ын «авдан» бэллотын мэн икэлди, нургэнди тулрэлэ, селоду, областила. Тэкэн, бачиба! Тачин би гуным чэлэткин дялтыкни, и,иккы минду бэллын. Тарак унду ибдири и,алди пасыккоттын, уну аявми, эбдендыми уныч. Эрэк нон,ыртын уну анч торэр, Управленияда культуры, администрация области. У, мин дялбу, гургэвчивэчис ач тамна, ач анимдай. Уни,и бисии один эгден-эрэк аяври уну ибдирин, и. У, эсэс бэригиэр мут инивэт. Мут гургэт-эрэк эрыхыр ман,чин, ман,чин... Дюлыпки урэчилтэ ай бидин, ай мэнкэн унты-

> Л. БАНАКАНОВА, упкучими,ы ансамбльла «Нургэнэк», с. Анавгай.

нун амных гелачилливун. Мини,и бисин словарю. Тэми анч торэмэтчотым люми,ылиун. Табыч мэрдулэдэ Эссола ункутчэву торэдэн бэллип, Наташа Копытина упкучичэн зич бэллин. Тэми Димэхли гэ инын,нэ дюми,ылнун торэмэчитдетту полнтикэв, гургэвыр, угыдякур, инивыр. Дюми, ывун бэйди бодибилдингыч гургэлэттын. Гэ этажда дюлан биени епортзалын, геки трэнажерыл, Семья спортивная. Бэйди люмн,ывун хоббин-сигары. Нон,ын председатель клублэ аяврили,и сигарав. Нон,ындун эрэк эгден гургэ. Клублэ эрыхыр бивэттын официальный заседаниятын. Эммотты эвыски эбдендыл бэпл. Членыл клублэ эп,эел пблирил. Эливын инитын абгыр инитын бидэн. Сигара-эсин сигарета бис. Анинион эситэн праватта мардуланыр, эрипчи сигара. Эн,эгл гиркываттыкытын, онв тамму гаватта, одавыр спортзалылбы.

Мину амтывканитын спгарач гавайскинч. бумиди банан дикэсн. Эринии 20 долларов. Тэхычилиясэн камин анчиндулан, вянов колыдинкан марочную, сигаралкан ба тэлын,ыдетным Россияв. Эмдылову бисиву би иючидич гуми «нелено». Шекспир гунин: «Буг чэлэдитеатр, ябдириен пондындулан-актерыл».

Эмдылэн долан би мэни овкандилдиву эвидектыки дюлыпки. Мэргэчитдиву Портландаау, тачингытта Ситкилэхчин ичукэттэкун конпертылбур-эбдендыч, подыч.

Тираж 305 эка.

«Айдит» («Согласие») — приможение в газете «Нован жизнь» Вистринского национального района. Выходит один раз в месяц. Здрегистрировано здминистрацией Быстринского района Камчатской области. Учрежитель— воллектив редакции. Индекс для подписки 51807.

отвечает бригадир типографии А. И. Черкапов.
Адрес редакции и типографии: 684310, с. Эссо, Кам чатской обл., ул. Ленина, 8. Телефоны: редактора — 2-12-25; корреспондента — 2-18-81. Пираж 305 экд За качество печати

ГАЗЕТА БЫСТРИНСКОГО РАИОНАМ НАЦИОНАЛЬНОГО

Вот еще один год прошел для эвенского народного ансамбля «Нургэнэк»... Смею заверить своих читателей, что этот год для нас был грустным и тяжелым, радостным и победным нам исполнилось 26 лет. Мы продолжаем свою творческую деятельность...

Не так часто пишут в районной газете о проделанной работе, я постараюсь наверстать упу-

В сентябре прошлого года эвенский народный ансамбль «Нургэнэк» в составе камчатской делегации принял участие в праздновании 300-летия присоединения Камчатки к России в Москве. Кроме участия в концертах в мэрин Москвы и в парке «Коломенское», наш коллектив пригласили с постановкой «Гулыдек» (Праздник охоты на медведя) на ежегодный праздник газеты «Вечерияя Москва» в Центральный парк отдыха им. Горького.

Пребывание камчатцев в златоглавой столице было вовсе не праздным: конференции, договоры, творческие встречи, репетиции и концерты. Время у нас было ограничено, но «нургэнэковим» в буквальном смысле слова постаражнеь хоть немного познакомиться со столицей и «галопом промчались» по Красной площади, Арбату, игровым аттракционам парка Герького, крупным магазинам и рынкам.

Во время «Дней Камчатки в Москве» работала общирная выставка, которая ознакомила ее посетителей с жизнедеятельностью изшего полуострова. Нас больше всего поразил макет Быстринской ГЭС, и мы были рады увидеть маленький уголок нашей Родины вдали от нее.

В состав камчатской делегации вошли следующие тверческие коллективы Камчатки: хоровая капелла под управлением Е. Морозова, оркестр под управлением Г. Аввакумова, детский ансамбль танца «Тополек», театр кукол из П-Камчатского, народный русский хер «Сероглазка» (худ. руководитель В. Михалев), народный ансамоль танца «Вэем» (худ. руководитель В. Етнеут), народный фольклорный ансамбль «Лаутен» (худ. руководитель Л. Чечу-лина), висамбль «Пулгур» и фольклорное трио

разносился наш смех и шутки. Через час мы

оботнули какой-то островок и поплыли обрат-

но к причалу. Перед финишем мы с Верой на-

легли на весла и взяли его массой. Правда,

берег: Теперь будем ждать фотографии. После

обеда в 14.00 еще сюрприз. На этот раз мы

при часа вместе с несколькими туристами из

Калифорнии и Англии на морском скоростном

прогулочном катере любовались красотами при-

брежной полосы Ситки. Хотя самой полосы нет-

Есть миожество островов, проливов, дагун с

продуманным заранее маршрутом, где как по-

заказу нас ждали морские животные, стан птиц-

Катер развивает скорость - 80 миль в час.

Это больше 120 км. Первые 10 минут испыты-

ваешь легкое чувство страха и оцепенения,

особенно когда катер падает с гребия высокой

воляы в буквально выряет в глубину. Через

какое то время делаются остановки. Каждое

сидение пассажира оборудовано биноклем. Мы

наблюдаем за моржами, каланами, орлами.

Усталые, но очень довольные, мы вышли на

ребята тоже недалеко отстали.

и многие другие красоты.

-М. Ломовцева, К. Пелат и Н. Григорьеваиз Эссо. В состав еще вошли журна листы, члены фотоклуба «Камчатка», творческая пителлигенция, представители администрации районов, округа и области, это свыше 350 человек.

По прибытии на Камчатку эти коллективы дали большой гала-концерт в областном драмтевтре, а затем «нургэнэковцы» приняли участие в областном смотре-конкурсе «С тобой, Россия!», празднике «День города» на берегу

Авачинской бухты.

Из-за финансовых трудностей давно не проводились такие крупные смотры-конкурсы и, наконен-то, встретились коллективы со всей Камчатки. Мы в свою очередь встретили своих «старых» знакомых, познакомились с новыми коллективами и отметили, что появился интересный и самобытный фольклорный семейный ансамбль «Истоки» из Таловки Пенжинского

«Пургэнэк» отлично пеработал в вышеуказанных крупных мероприятиях. Разрешите мне выразить благодарность участникам анеамбля, ведь они достойно представили - Быстринский район за его пределами. Вот их имена: Лариса Буланова и Николай Инданов, Занаида Терсхова и Сергей Кавав, Ольга Пелат и Алексей Солодиков, Валерия Етылькут и Кирилл Ичанга, хореограф Валентина Жданова и аккомпаинатор Александр Савченко, юные солисты ансамбля Танюша Инданова и Вова Кавав.

6 декабря прошлого года в районной библиотеке прошла встреча с корякским поэтом, членом Сюза писателей России Юрием Алотовым и в тот же вечер состоялась премьера новой постановки «Улакич» (Приношение огню). Стихотворение «Улэкич» Ю. Алотов написал по мотивам «Легенды об огне» эвенской самодеятельной поэтессы Лидии Воямгит. Для нас приятно слышать хорошне отзывы от земляков об этой работе, но у нас в плане все-таки обработать постановку «Улэкич», чтобы было еще интереснее воспринимать ее арителям.

Монм землякам, наверное, знакома статья

Концерт в 9.00 отменили. Зато нам устроили Особенно хороши были гуси-канадские казаигописуемое удовольствие - катание на каярки. Не обращая никакого внимания на шум ках. Это двухместные байдарки, довольно ускатера они мирно пощинывали травку на болотойчивые на воде. Все происходило как на затистых отмелях островов, словно работали по правских гонках. В трех каяках мы располоконтракту для показа туристам своей пеповжились попарно. Я с Верой Адукановой, Дима теримой грациозности. Здесь же на катере с Тоней и Вєра Журавлева с Надей. Инструкнам демонстрировали гербарий, угостили очень тор жестами (переводчика не было) за пять вкусной сдобой, показали фотографии и как-томинут объясиил нам суть управления этими сам по себе исчез первоначальный страх от необычными для нас плавередствами, и мы екорости. Стало уютно и захотелось очевь долтронулись в путь. Уже через полчаса мы мчаго быть туристом. лись по заливу наперегонки. То и дело хивали «молнии» фотоаппаратов, над водой

Анализируя весь сервис, который нам любезно был предоставлен в Америке и Канаде именно как туристам, особенно хочу отметить его пеленаправленное разнообразие. Каждую минуту вам дают какую-то информацию, затем что-то пожевать, потом спова информацию и вновь какой-нибудь запланированный экспромт. И ты начинаешь с удовольствием ощущать свое положение. Да, наверное для любителей острых ощущений дикий туризм представляется более экзотичным. Но все же осневная масса людей любит стдыхать организованно, они платят за это большие деньги, чем и пополняют весьма ощутимо местный бюджет. У Камчатки в этом плане действительно большое будущее, но весьма неблизкое. Слишком это все гребует колоссальной подготовительной работы в громадных средств. Переполненные внечатлениями, приезжаем домой и готовимся к концерту в культурном центре

Когда мы переоделись в гримерной, я посмотрел из-за звиаваев в эрительный зал. Там дейстянтельно яблоку негде было унасть. В центре зала стояла телекамера -- местное ТВ транслуровало наш концерт. В нашей программе было 20 номеров. После морского катания и внеча"НУРГЭНЭК": ПОЗАДИ

«Дюлын!» (Вперед!) в областной газете «Абориген Камчатки, о проведении детского праздника «Малая «Берингия-98» в селе Анавгая Теперь он будет ежегодным, как и детский «Праздник первого олененка». Анавгайские ансамбли «Нургэнэк» и «Орьякан» их непосредственные организаторы и участники,

19 апреля нынешнего года мы выехали в 4-е оленеводческое звено для проведения детского «Праздника первого одененка» во главе с его организатором - методистом по национальному творчеству Надеждой Индановой. Во время праздника юные анавгайны—Паша Солодиков и Юрий Адуканов, Егор Инданов в Твмур Мандягов, Вова Адуканов и Олег Мандятов, Олег Чуркин состязались в покорении каменистой сопки, окарауливании оленьего стада. метании чаута, прыжках через нарты, беге с посохом. Победителю праздника Егору Инданову вручил дарственную на олененка 1998 г рождения опытный оленевод-наставник Сергей Клеонович Инданов. Всеобщим решением организаторов и оденеводов-«болелыциков» мы решили проводить такой праздник ежегодно именно в оленной тундре. Затем ансамоль «Нургэнэк» представил зрителям концертную программу «Гулыдек», а во время праздника «Нургэнэк» анавгайцы ознакомились с фотовыставкой об этом мероприятии, выполненной директором этнографического музея Александром Слугиным.

- К сожалению, наша поездка не так уж удачно есстоялась из-за поломки вездехода, но ребята особо и не расстраивались, ведь это было сще одно задание на выдержку характера. А попрабуй усидеть в тесной юрте во время снежной мокрой пурги, обедать с одной, но зато вкуснейшей лепешкой, умываться холодным снегом и самостоятельно просушивать вещя.

> НЕПУТЕВЫЕ А. И. САВЧЕНКО

тлений ребята работали необыкновенно одухотворенно. Обычно сдержанная Вера Адуканова буквально исприлась темпераментом. Дима с Надей завораживали публику чувствами и улыбками, «На тундре», в исполнении Тони, зал дополнял своим всображением. А песил. которые пела Вера, после концерта в фойе изпевали многие зрители.

Заключительный «Норгали» пошел на «бис». После нашего традиционного поклона около трети зала вышли к нам на сцену. Минут двал пать мы выслушивали комплименты и раздавали автографы, фотографировались со зрите-

Незабываемый эпизод произошел на том концерте, К нам подощел дедушка. По виду это был весьма пожилой индеец. Через переводчика он попросил наших ребят поговорить на родном языке. И вот Дима, Тоня, Надя в Вера начали считать. Затем говерили по эвенем и по корякски слова «мама», «пана», «тукара». «медведь» и многие другие, И вдруг дедушка заплакал. Он сказал, что он чукча и малено ким мальчиком с Чукотки его увезли в Америку. Но он понял то, что говорили наши дети Звучая родни, общий язык для живущих и Камчатке, Аляске, Чукотке.

Почему-то мне в ту минуту подумвлось том, (я и вправду впечатлительная натура), что сейчас, когда идет 10-ти легие малых нару дов Севера, как было бы здорово срганизовать на международном уровне активный культур ный обмен детских делегаций из мест традица

онно Анав Севе Аляс Hbl. / сяц. орган ле ст ной . B cen ШНМ PHOL дноз! CHUE иьги. CTB (прис Bor наро JETY фон

рядов вспом B TOM будут KY C I дарна o.ichi. лату MRIL

пову,

AN el JOM C

Север На ю вящег

чали

стави

дожн

ТИВОВ

он пр

ва, м.

me-TO

Be3.70

па≫ м

дятов

25-ле

нэк»,

пил в

KOTO

благо

труді

и вес

наши

Анав

четиь

Анав

отчет

канэ

AR ≪F

ле ро

всегд

ведь

артно

BCC C

нэког

ли ра

в пре

per,

води'

тины

гэнэн

ется

По

жка

C

91

По

глави Ce AHT I редк YTOR осущ тает един вани 10.10 Az

> 100 K3 перы **ACCT**

оядом мамы нет, о мультяшках не стоит и вепоминать, не то что про радно. И и уверена в том, что мальчишки в прудных условиях не будут зазря хныкать и звать на помощь мамку с напкой. В свою очередь выражаю благодарилеть за оказанную помощь и поддержку оден в дам 4-го звена, водителям Борису Педату в Олегу Солодикову, спасателям-водитедям Александру Адуканову и Василию Адука-Hosy,

Многие быстринцы, как и участвики ансамбди «Нургэнэк» хорошо знакомы с Председатедем Фонда компенсации (в пользу народов Севера) Артуром Изосимовичем Белашевым. На юбилейном вечере «Белый Шаман», посвященном 60-летию господина Белашева зву-

ЧЕТВЕРТЬ ВЕКА

чади теплые поздравления юбиляру от представителей администрации полуострова, от художников и журналистов, творческих коллектавов, друзей и соратников. Быстринский райов представили М. Ломовнева и Н. Григорыева, малый состав ансамбля «Нургэнэк». Вообще-то с юбилеями в этом году нам крупно повезло: вместе с фольклорной группой «Горинца» мы поздравляли нашу землячку Э. А. Мандятову, внавгайский детский сад «Родинчок» с 25-летнем.

По просьбе Управления культуры «Нургэнэк», с нолной концертной программой выступна в Доме инвалидов пос. Ягодный Елизовского района. После выступления звучали слова благодарности и аплодисменты, несмотря на трудное времечко нам вручили большой пирог

и весенний букет пветов. Я не буду рассказывать подробно об участии наших ансамблей в концертных программах Анавгайского Дома культуры, ведь их за отчетный период было немало. А 30 апреля в Анавгае волновались все, в тот день состоялся отчетный концерт детского ансамбля «Орьякан» (Оленята) и эвенского народного ансамоля «Нурганэк», Вполне было очевидным— в зале родители, друзья, дети, соседи, в участники всегда волнуются перед выходом на спену, ведь если ты не волнуешься, значит ты уже не артист. Концерт удался, ведь не зря старались все его участники - «орьякановцы» и «нурганэковиы» ...

С нынешнего года наши оба коллектива стали работать вместе неспроста, ведь это помощь в профессиональном росте, помощь и поддержка во время репетиций и концертов. Не секрет, что воспитанинки художественного руководителя детского ансамбля «Орьякан» Валентины Ждановой переходят в ансамбль «Нургэнэк», где Валентина работает хореографом:

Подведением года у нас всегда был и остается праздник «Нургэнэк». Наши праздники

начались со Дия эвенской сказки. На берегу речушки у костра собрались малыши детского сада «Родинчок» со своими воспитателями и нянсчками, воспитанники детской площадки, жители села. Они с благодарностью воспринимали выступления быстринских коллективов.

23 июня, в солисчный безоблачный день над лессм звучал добрый смех над героями эвенеких сказок, а познакомили с этим удивительным миром Сказки-ансембль «Нургэнэк». фольклорный театр миниатюр «Геван» (режиссер И. Григорьева), детский ансамоль «Орьякан», детекий ансамбль «Бисеринка» (рук. М. Ломовнева) и коллектив детского сада «Родничок». В их исполнении зрители увидели сказки «Мы идем к людям», «Орел, лиса и нерпы», «Мыши, или наказание», «Кобалан», танны «Оленята» и «Кыягылны». Потом состоялось часпитие участников у костра и журчащей речушки.

24 июня в Доме культуры состоялась премьера видеофильма «Нургэнэк» и «Орьякан» будин и праздники...» и фотовыставки Александра Слугина. Видеофильм мы создали сами, пусть непрофессионально, но зато своими руками: операторы-Сергей Казав и Николай Инданов, монтаж Валентины Ждановой, музыкальное оформление Сергея Казав, дикторский текст Лилии Банакановой. А кто завитересован-пожалуйста, смотрите на здоровье.

25 июня в РДК с. Эссо наши коллективы дали отчетный концерт и, к сожаленью, зрителей было мало. Мы решили выехать сще раз в Эссо, но вход уже будет свободным. По отзывам эссовчан анавгайские коллективы пользуются большим успехом, а это по сравнению с деньгами намного цениее. Запланирована поездка в райцентр в сентябре, вель лето на дворе и юные артисты--орьякановцы» вовсю набираются сил для нового учебного гола.

26 июня с утра в Анавгае погода была пасмурной, но потом добрые силы унесли тучи подальше от сельского праздника «Нурганак», который состоялся на традиционном месте. Выполнив обряд - «Улэкич» - начался большой концерт у костра. Понарав в напиональные игры, от души поаплодировав артистам жители Анавгая расположились на берегу, чтобы отведать уху, приготовленную Эдуардом Гайнутдиновым. Огромное спасибо тем, кто помог устроить этот праздник, ведь хлонот было очень много: привезти дрова, убрать от мусора территорию, поставить юрту и палатку. «Львиная доля работы как всегда выпадает на «нургэнэ-

27 нюня наши коллективы выехали в Эссо для участия в районном праздинке «Нургэнэк». и поздравить клуб Ротари с. Эссо.

28 июня у моста р. Анавгай состоялось сельское массовое гуляние с играми. Каждая семья расположилась у своего костерка, чтобы потом пообщаться с односельчанами, поговорить о том о сем в течении целого дия, облить холодной водой из кружки или кастрюльки задумавшегося соседа. В принципе, анавгайцы легки на подъем, и если вадо, то с удовольствнем помогут в любую минуту и словом, и делом, и шуткой...

Наверное, прочтут мою статью вышестоящие начальники и все же поймут наконен, что не только ансамблю «Нурганэк» это надо. Все, кто хочет это провести проходит через просьбы и уговоры, слезы в подушку и разговоры на повышенных толах, швыряние в гневе телефонной трубки. «Нургэнэковны» отлично понимают что когда-инбудь, лет через 50 или 100 наши потомки-эвены и коряки-будут благодарить нас и тех, кто несмотря ни на какие трудности сохранил традишни народа. Уважаемые быстринцы, задумайтесь над этим вопросом сегодня, сейчас: кому это надо?.. Нам, собирающим по круппинкм остатки нашей культуры или потомкам, которые не будут знать, что были на Земле такие народности Севера, как эвены, коряки, ительмены... Когда мне сообщили, что на проведение «Дней эвенской культуры» Анавгае выделили 600 рублей, я расстроилась. Да хоть 200 пусть дадут, все равно праздники будут ежегодными, а потом посмотрим, кому станет больно «за бесцельно прожитые годы...»

Ансамблю «Нургэнак» пошёл 27-й год. Қаким ын будет? Точно знаю одно - «нурганэковны» также станут работать вместе. В новый год мы вступили с таким нынешним составом, семьей: бывшие «орьякановцы» -Юрий Манлятов, Екатерина Ларина, Эльвира Чуркина: «старички» -- Николай Инданов, Сергей Кавав, Лариса Буланова, Валентина Жданова, Владимир Калашников; «молодежь» - Зинаида Терехова и Алексей Солодиков; «повички» Евгений Паклы и Валерия Падерина, эссовчанка Майя Ломовцева, которая по нашей просьбе «разбавляет» нашу танцевальную программу и в тундре, и на селе, в в областном центре, Опромное вам-всем спасибо, ведь это для васвсегда звучат громкие зплодисменты, добрые отзывы после выступлений от зрителей и представителей Управления культуры, ядминистрании области. Вы работаете в составе ансамбля «Нургэнэк» бесплатно, не за деньги и подарки, но у вас есть большее, - благодарность народа за сохранение культуры эвенов и коряков Камчатки. В нашей работе всегда в первую очередь ставится терпение, терпение и терпение. Потом все равно все воздается...

> Л. БАНАКАНОВА, руководитель ансамбля «Нургэнэк» с. Анавгай.

ЗАМЕТКИ

онного проживания малых народов Севера. Из Анавгая, Ильпыря, Манил, Коврана и всего Севера России отправить детей в Канаду, на Аляску, в Мексику, в Бразилию и другие страны. А их детей привезти к нам. Пусть на месяц. Но проявить при этом такой же уровень организации, как на Олимпийских Играх, истиле стран большой восьмерки или Генеральной Ассамблен ООН, И чтобы жили эти дети в семьях, общались со сверстниками и старшим поколением на родном языке. Для всемирного культурного наследия это было бы гранднозное событие. Детей пусть будут сотин тысяч и государства выделят на это большие деньги. И пусть президенты и гланы правительств (а не только районные отделы культуры) лично уделят этому свое драгоненное премя. Вот тогда, на мой взгляд, 10-ти летие малых народов Севера будет в истории как эпоха культурного диалога, как многотысячный марафон преемственности культурных ценностей, главным из которых является язык и традиции.

Сегодня, к сожвлению, это зачастую выглядит в виде малообеспеченных материально и редко проводимых мероприятий. Наверное это утопия, чтобы так было, хотя мне кажется для осуществления такого проекта сегодня не хватает именно политической воли на уровне объединенных усилий правительств заинтересованных стран. Но это, так сказать, на ум пришло по случню обътоятельств.

А мы с ребятами после концерта вновь едем на квартиры и собираемся дальше в путь. Теперь уже в Большую Америку, Завтра самолет доставит нас в штат Орегон. Новые встречи,

новые концерты, новый мир. До свидания, Аляска! Мы очень рады встрече на твоей гостепринмной земле. Надеемся, что наш визит сюда обязательно повторится.

20 MAS. портланд

Снова знакомый нам «Дуглас» доставил нас до Сиэтла. А затем мы делаем пересадку и летим в г. Портланд. В азролорту вышел забавный случи. До Портланда в билете значился «Боняг-737 «А». Особенно обрадовался Дима. Еще бы-сколько раз читал и слышал он проэтот «самый-самый» «Боинг». Вероятно уже представлял себя в раскошном кресле авнанайнера у экрана телемонитора с десятиканальным стереорадновещанием. Но выйдя на посадку, мы дружно произнесли все гласные буквы подряд. Перед нами стоял наш родной «АН-24», я имею ввиду внешнее еходство. Это потом мы узнали, что у них этих «Боингов» как от велосипеда до «Камаза». И хогя в салоне нашего «Бонага» ни монитора, ни стерсозвука не оказалось и пассажиров он вмещает всего 40 человек, сидеть было очень уютно и совсем не было тряски, болганки, хотя и летели все время в облаках. Время полета всего час, но стюардесса, как челнок, все время разносила чего-вибудь поесть и попить.

Пикантность вребывания первого дия и г. Портланде заключалась в том, что у нас не было переводчика. Возможно это был нювис серенса, запланированного нашими организаторами, но это был факт. Вы можете себе представить как это все выглядело. Нас встретили новые друзья и разобрали по два человека

по своим семьям. Мы с Димой жили у служащего государственной фирмы. Его жена тоже работала в офисе. Двое детей-девочки, Возраст 12 и 18 лет. Вера Журавлева и Надя жили у губернатора ротарианского округа 5100, в Вера и Тоня расположились в семье бывшего пубернатора. Наша программа совершенно отличалась от программы на Аляске. В первый день надо было дать два концерта; во второй четыре. Затем два дия отдыха и снова по три-четыре конперта в день перез учания школ. Кроме того предстояло два концерта на конференции.

Поначалу я, отгровенно говоря, растерялся, Это было очень трудно физически. А еще-жара. Удетая с Камчатки еще покрытой свегом в Портавид, мы попали в 25-ти градуеную жиру. Прохладительные напитки и охлажденные фрукты мы уничтожали в огромных количествах, но это мало помогало. Всех нас дружно посетила постальния по родному Эссо. Но мы приехали работать, и это было главное.

С хозяевами мы познакомились быстро. У меня был словарь. Поэтому использув его, а также блиц-знания, получениие на занятиях с Колытиной Наташей и итальянскую музыкальную терминологию мы с Димой уже на следующий день и семейном кругу с нашими повыми друзьями общались о политике, работе, отлыхе и проете о жизни. Хозяни квартиры занимается бодновлаюнгом. На втором этаже дома расположен небольшой спортавл со множеством тренажеров. Вся семья спортивная

(Продолжение следует).